

Četrtek, 17. januar 2013

Predlog spremembe 129

Predlog uredbe

Priloga III – odstavek 3 – uvodni del

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Cilj 3: vzpostavitev in uporaba informacijskih sistemov, njihove komunikacijske infrastrukture in opreme za podporo upravljanja migracijskih tokov prek zunanjih meja Unije

Predlog spremembe

Cilj 3: vzpostavitev in uporaba **varnih** informacijskih sistemov, njihove komunikacijske infrastrukture in opreme za podporo upravljanja migracijskih tokov prek zunanjih meja Unije

Predlog spremembe 130

Predlog uredbe

Priloga III – odstavek 3 – alineja 4

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

— komunikacijska infrastruktura in zadeve, povezane z varnostjo

Predlog spremembe

— komunikacijska infrastruktura in zadeve, povezane z varnostjo **in zaščito podatkov**

P7_TA(2013)0020

Sklad za migracije in azil (odločitev o začetku in mandatu medinstitucionalnih pogajanj)

Odločitev Evropskega parlamenta z dne 17. januarja 2013 o začetku in mandatu za medinstitucionalna pogajanja o predlogu uredbe Evropskega parlamenta in Sveta o ustanovitvi Sklada za migracije in azil (COM(2011)0751 – C7-0443/2011 – 2011/0366(COD) – (2013/2504(RSP))

(2015/C 440/30)

Evropski parlament,

— ob upoštevanju predloga Odbora za državljanske svoboščine, pravosodje in notranje zadeve,

— ob upoštevanju člena 70(2) in člena 70a Poslovnika,

sprejme odločitev o začetku medinstitucionalnih pogajanj na podlagi naslednjega mandata:

Četrtek, 17. januar 2013

MANDAT

Predlog spremembe 1

Osnutek zakonodajne resolucije

Navedba sklicevanj 6 a (novo)

Osnutek zakonodajne resolucije

Predlog spremembe

— ob upoštevanju svoje resolucije z dne 18. maja 2010 o vzpostavitvi skupnega programa EU za ponovno naselitev⁽¹⁾, zlasti odstavkov o enoti EU za ponovno naselitev;

⁽¹⁾ UL C 161 E, 31.5.2011, str. 1.

Predlog spremembe 2

Osnutek zakonodajne resolucije

Odstavek 1 a (novo)

Osnutek zakonodajne resolucije

Predlog spremembe

1a. poudarja, da so finančna sredstva, določena v zakonodajnem predlogu, za zakonodajni organ le okvirna in da ne morejo biti dokončno določena, dokler ne bo dosežen sporazum o predlogu uredbe, ki bo določila večletni finančni okvir za obdobje 2014–2020;

Predlog spremembe 3

Osnutek zakonodajne resolucije

Odstavek 1 b (novo)

Osnutek zakonodajne resolucije

Predlog spremembe

1b. opozarja na svojo resolucijo z dne 8. junija 2011 o vlaganju v prihodnost: novi večletni finančni okvir za konkurenčno, trajnostno in vključujočo Evropo⁽¹⁾; poudarja, da je treba v naslednjem večletnem finančnem okviru zagotoviti dovolj dodatnih sredstev, da bo Unija lahko uresničila svoje obstoječe politične prednostne naloge in nove naloge iz Lizbonske pogodbe ter se odzvala na nepredvidene dogodke; poudarja, da se lahko za doseganje dogovorjenih ciljev Unije, za obveznosti in za načelo solidarnosti Unije kljub povečanju ravni sredstev naslednjega večletnega finančnega okvira za najmanj 5 % v primerjavi z letom 2013 nameni le omejen finančni prispevek; poziva Svet, naj v primeru, da se ne strinja s tem pristopom, jasno opredeli, katere od njegovih političnih prednostnih nalog ali projektov bi bilo mogoče povsem opustiti kljub njihovi dokazani evropski dodani vrednosti;

⁽¹⁾ Sprejeta besedila, P7_TA(2011)0266.

Četrtek, 17. januar 2013

Predlog spremembe 4
Osnutek zakonodajne resolucije
Odstavek 1 c (novo)

Osnutek zakonodajne resolucije

Predlog spremembe

1c. poudarja dejstvo, da mora Komisija, ob upoštevanju nalog, ki jih je že opredelila in izpolnila Unija, zagotoviti, da se te politične prednostne naloge v predlogu odražajo na daljnoviden in ustrezen način;

Predlog spremembe 5
Predlog uredbe
Navedba sklicevanj 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije ter zlasti člena 78(2) **ter** člena 79(2) in (4) Pogodbe,

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije ter zlasti člena 78(2), člena 79(2) in (4) **ter člena 80** Pogodbe,

Predlog spremembe 6
Predlog uredbe
Uvodna izjava 2 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(2a) Evropski parlament je v resoluciji z dne 8. junija 2011 o vlaganju v prihodnost: novi večletni finančni okvir za konkurenčno, trajnostno in vključujočo Evropo ⁽¹⁾ poudaril, da je potreben celovit pristop k perečim vprašanjem priseljevanja in azila ter k upravljanju zunanjih meja Unije, skupaj z zadostnimi sredstvi in podpornimi orodji za obvladovanje izrednih razmer, zagotovljenimi v duhu spoštovanja človekovih pravic in solidarnosti med državami članicami, pri čemer pa je treba upoštevati obveznosti posameznih držav in jasno opredelitev nalog. Nadalje ugotavlja, da je treba v zvezi s tem primerno upoštevati večje izzive, s katerimi se soočajo agencija FRONTEX, Evropski urad za podporo azilu ter skladi za solidarnost in upravljanje migracijskih tokov.

⁽¹⁾ Sprejeta besedila, P7_TA(2011)0266.

Obrazložitev

Odstavek 107 resolucije z dne 8. junija 2011 o vlaganju v prihodnost: novi večletni finančni okvir za konkurenčno, trajnostno in vključujočo Evropo.

Četrtek, 17. januar 2013

Predlog spremembe 7
Predlog uredbe
Uvodna izjava 2 b (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

- (2b) *Evropski parlament je v svoji resoluciji z dne 8. junija 2011 ⁽¹⁾ poudaril tudi, da je treba razviti boljše sinergije med različnimi skladi in programi, hkrati pa opozoril na dejstvo, da je mogoče s poenostavitvijo upravljanja skladov in omogočanjem navzkrižnega financiranja nameniti več sredstev skupnim ciljem, pozdravil namero Komisije, ki želi zmanjšati skupno število proračunskih instrumentov za notranjo politiko, jih postaviti v dvostrano strukturo in, kjer je mogoče, uvrstiti v skupno upravljanje, ter izrazil prepričanje, da bi moral ta pristop precej prispevati k večji poenostavitvi, racionalizaciji, utrditvi in preglednosti sedanjih skladov in programov. Vendar je tudi opozoril, da je treba paziti, da se različni notranjepolitični cilji ne bodo pomešali med seboj.*

⁽¹⁾ Sprejeta besedila, P7_TA(2011)0266.

Obrazložitev

Odstavek 109 resolucije z dne 8. junija 2011 o vlaganju v prihodnost: novi večletni finančni okvir za konkurenčno, trajnostno in vključujočo Evropo.

Predlog spremembe 8
Predlog uredbe
Uvodna izjava 9 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

- (9a) *Sklad naj bi podprl uvedbo ukrepov, ki bi prosilcem za azil omogočili varen dostop do azilnega sistema Unije brez potrebe po zatekanju k tihotapcem ljudi ali kriminalnim združbam ter brez ogrožanja svojih življenj.*

Predlog spremembe 9
Predlog uredbe
Uvodna izjava 13 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

- (13a) *Sredstva Sklada bi se morala uporabljati v skladu s skupnimi osnovnimi načeli o vključevanju, kot so določena v skupnem programu za vključevanje.*

Četrtek, 17. januar 2013

Predlog spremembe 10**Predlog uredbe****Uvodna izjava 16***Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

- (16) Sklad mora podpirati države članice pri vzpostavljanju strategij za organiziranje zakonitega priseljevanja ter s tem okrepiti njihove zmogljivosti za razvoj, izvajanje, spremljanje in splošno vrednotenje vseh strategij, politik in ukrepov na področju priseljevanja in vključevanja državljanov tretjih držav, vključno s pravnimi instrumenti Unije. Sklad mora podpreti tudi izmenjavo informacij, najboljše prakse in sodelovanje med različnimi upravnimi službami ter z drugimi državami članicami.

Predlog spremembe

- (16) Sklad mora podpirati države članice pri vzpostavljanju strategij za organiziranje zakonitega priseljevanja ter s tem okrepiti njihove zmogljivosti za razvoj, izvajanje, spremljanje in splošno vrednotenje vseh strategij, politik in ukrepov na področju priseljevanja in vključevanja državljanov tretjih držav, vključno s pravnimi instrumenti Unije. Sklad mora podpreti tudi izmenjavo informacij, najboljše prakse in sodelovanje med različnimi upravnimi službami ter z drugimi državami članicami. ***Tehnična pomoč je nujna za omogočanje državam članicam, da podprejo izvajanje svojih nacionalnih programov, pomagajo upravičencem izpolnjevati obveznosti ter upoštevati zakonodajo Unije, ter povečajo prepoznavnost skladov EU in olajšajo dostop do njih.***

Predlog spremembe 11**Predlog uredbe****Uvodna izjava 23***Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

- (23) Sklad mora dopolnjevati in okrepiti dejavnosti Evropske agencije za upravljanje in operativno sodelovanje na zunanjih mejah držav članic Evropske unije (Frontex), ustanovljene z Uredbo Sveta (ES) št. 2007/2004 z dne 26. oktobra 2004, saj je ena njenih nalog zagotoviti pomoč, potrebno za organizacijo skupnih operacij vrnitve držav članic, ter opredeliti najboljšo prakso za pridobitev potnih listin in odstranitev državljanov tretjih držav, ki se nezakonito zadržujejo na območju držav članic.

Predlog spremembe

- (23) Sklad mora dopolnjevati in okrepiti dejavnosti Evropske agencije za upravljanje in operativno sodelovanje na zunanjih mejah držav članic Evropske unije (Frontex), ustanovljene z Uredbo Sveta (ES) št. 2007/2004 z dne 26. oktobra 2004, saj je ena njenih nalog zagotoviti pomoč, potrebno za organizacijo skupnih operacij vrnitve držav članic, ter opredeliti najboljšo prakso za pridobitev potnih listin in odstranitev državljanov tretjih držav, ki se nezakonito zadržujejo na območju držav članic. ***Agenciji bi moral omogočiti tudi izpolnjevanje njenih obveznosti ter obveznosti Unije in držav članic v zvezi z reševanjem na morju.***

Četrtek, 17. januar 2013

Predlog spremembe 12**Predlog uredbe****Uvodna izjava 24***Besedilo, ki ga predlaga Komisija**Predlog spremembe*

- (24) Sklad se mora izvajati ob popolnem spoštovanju pravic in načel iz Listine Evropske unije o temeljnih pravicah. **Zlasti je treba** pri upravičenih ukrepih upoštevati posebne razmere ranljivih oseb, posebno pozornost **in namenski odziv** pa je treba posvetiti mladoletnikom brez spremstva in drugim ogroženim mladoletnim osebam.

- (24) Sklad se mora izvajati ob popolnem spoštovanju pravic in načel iz Listine Evropske unije o temeljnih pravicah **in iz mednarodnih instrumentov, zlasti Ženevske konvencije z dne 28. julija 1951, Splošne deklaracije z dne 10. decembra 1948 o človekovih pravicah, Mednarodnega pakta o ekonomskih, socialnih in kulturnih pravicah, Mednarodne konvencije o odpravi vseh oblik rasne diskriminacije, Konvencije Združenih narodov o odpravi vseh oblik diskriminacije žensk, Konvencije proti mučenju in drugim krutim, nečloveškim ali poniževalnim kaznim ali ravnanju, Konvencije Združenih narodov o otrokovih pravicah in Mednarodne konvencije o varstvu pravic vseh delavcev migrantov in njihovih družinskih članov.** Pri upravičenih ukrepih **je treba upoštevati pristop za zaščito migrantov, beguncev in prosilcev za azil, ki temelji na človekovih pravicah, predvsem je treba upoštevati** posebne razmere ranljivih oseb, posebno pozornost pa je treba nameniti **ženskam**, mladoletnikom brez spremstva in drugim ogroženim mladoletnim osebam **ter se primerno odzvati na njihove potrebe.**

Četrtek, 17. januar 2013

Predlog spremembe 13**Predlog uredbe****Uvodna izjava 25***Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

- (25) Ukrepi v tretjih državah in v zvezi z njimi, ki se podpirajo prek Sklada, morajo biti v sinergiji in skladju z drugimi ukrepi zunaj Unije, ki prejemajo pomoč prek instrumentov zunanje pomoči Unije, in sicer tako geografskih kot tematskih. Pri izvajanju takih ukrepov si je treba zlasti prizadevati, da se doseže popolna skladnost z načeli in splošnimi cilji zunanjega ukrepanja in zunanje politike Unije v zvezi z zadevno državo ali regijo. Ti ukrepi ne smejo biti podpora ukrepom, ki so neposredno usmerjeni v razvoj, po potrebi pa lahko dopolnjujejo finančno pomoč iz instrumentov zunanje pomoči. Zagotoviti je treba tudi **skladnost** s humanitarno politiko Unije, **še zlasti glede izvajanja nujne pomoči**.

Predlog spremembe

- (25) Ukrepi v tretjih državah in v zvezi z njimi, ki se podpirajo prek Sklada, morajo biti v sinergiji in skladju z drugimi ukrepi zunaj Unije, ki prejemajo pomoč prek instrumentov zunanje pomoči Unije, in sicer tako geografskih kot tematskih. Pri izvajanju takih ukrepov si je treba zlasti prizadevati, da se doseže popolna skladnost z načeli in splošnimi cilji zunanjega ukrepanja in zunanje politike Unije v zvezi z zadevno državo ali regijo. Ti ukrepi ne smejo biti podpora ukrepom, ki so neposredno usmerjeni v razvoj, po potrebi pa lahko dopolnjujejo finančno pomoč iz instrumentov zunanje pomoči, **ob upoštevanju načela skladnosti politik za razvoj, kot določa Soglasje o razvoju (člen 35)**. Zagotoviti je treba tudi, **da je izvajanje nujne pomoči skladno** s humanitarno politiko Unije **ter da jo dopolnjuje in upošteva humanitarna načela, določena v Soglasju za humanitarno pomoč**.

Predlog spremembe 14**Predlog uredbe****Uvodna izjava 26***Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

- (26) Velik del razpoložljivih sredstev v okviru Sklada je treba dodeliti sorazmerno z odgovornostjo, ki jo nosi vsaka država članica zaradi svojih prizadevanj pri upravljanju migracijskih tokov na podlagi objektivnih meril. V ta namen je treba uporabiti najnovejše razpoložljive statistične podatke o migracijskih tokovih, kot so število prvih prošenj za azil, število ugoditvenih odločb, s katerimi se podeljuje status begunca ali subsidiarne zaščite, število preseljenih beguncev, število državljanov tretjih držav, ki zakonito prebivajo v Uniji, število državljanov tretjih držav, ki so pridobili dovoljenje za bivanje, ki ga izda država članica, število odločb o vrnitvi, ki jih izdajo nacionalni organi, in število opravljenih vrnitev.

Predlog spremembe

- (26) Velik del razpoložljivih sredstev v okviru Sklada je treba dodeliti sorazmerno z odgovornostjo, ki jo nosi vsaka država članica zaradi svojih prizadevanj pri upravljanju migracijskih tokov na podlagi objektivnih meril. V ta namen je treba uporabiti najnovejše razpoložljive statistične podatke o migracijskih tokovih, kot so število prvih prošenj za azil, število ugoditvenih odločb, s katerimi se podeljuje status begunca ali subsidiarne zaščite, število preseljenih beguncev, število državljanov tretjih držav, ki zakonito prebivajo v Uniji, število državljanov tretjih držav, ki so pridobili dovoljenje za bivanje, ki ga izda država članica, **število nezakonitih priseljencev, prijatih na zunanjih mejah držav članic**, število odločb o vrnitvi, ki jih izdajo nacionalni organi, in število opravljenih vrnitev. **Poleg tega je treba upoštevati gospodarske razmere v posameznih državah članicah in njihovo geografsko velikost. Potrebne so tudi podrobnejše raziskave za opredelitev in določitev višine dejanskih stroškov držav članic.**

Četrtek, 17. januar 2013

Predlog spremembe 15**Predlog uredbe****Uvodna izjava 29***Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

- (29) Sklad mora zaradi postopne vzpostavitve programa Unije za preselitev zagotoviti namensko pomoč v obliki finančnih spodbud (pavšalni zneski) za vsakega preseljenega begunca.

Predlog spremembe

- (29) Sklad mora zaradi postopne vzpostavitve programa Unije za preselitev zagotoviti namensko pomoč v obliki finančnih spodbud (pavšalni zneski) za vsakega preseljenega begunca. **Komisija bi morala v sodelovanju z EASO in v skladu z njihovimi pooblastili nadzorovati učinkovito izvajanje preselitev, ki jih podpira Sklad.**

Predlog spremembe 16**Predlog uredbe****Uvodna izjava 33***Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

- (33) Da se okrepi solidarnost in izboljša delitev odgovornosti med državami članicami, zlasti s tistimi, ki so jih najbolj prizadeli azilni tokovi, je treba za premestitev upravičencev do mednarodne zaščite vzpostaviti podoben mehanizem, ki bi temeljil na finančnih spodbudah.

Predlog spremembe

- (33) Da se okrepi solidarnost in izboljša delitev odgovornosti med državami članicami, zlasti s tistimi, ki so jih najbolj prizadeli azilni tokovi, je treba za premestitev upravičencev do mednarodne zaščite vzpostaviti podoben mehanizem, ki bi temeljil na finančnih spodbudah. **Mehanizem bi moral imeti zadostna sredstva za plačilo nadomestil državam članicam, ki sprejemajo (absolutno ali sorazmerno) večje število prosilcev za azil in upravičencev do mednarodne zaščite in za pomoč državam članicam, ki imajo slabše razvite azilne sisteme.**

Predlog spremembe 17**Predlog uredbe****Uvodna izjava 35 a (novo)***Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

- (35a) **Zato je tehnična pomoč nujna za omogočanje državam članicam, da izvajajo svoje nacionalne programe, pomagajo upravičencem, izpolnjujejo obveznosti, upoštevajo zakonodajo Unije ter povečajo prepoznavnost sredstev EU in olajšajo dostop do njih.**

Predlog spremembe

Četrtek, 17. januar 2013

Predlog spremembe 18**Predlog uredbe****Uvodna izjava 35 b (novo)**

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

- (35b) **Ob izpolnjevanju meril za prožnost bi morala strukturna poenostavitev instrumentov in izdatkov še naprej izpolnjevati zahteve glede predvidljivosti in zanesljivosti ter zagotoviti pravično in pregledno razdelitev sredstev v okviru Sklada za migracije in azil.**

Predlog spremembe 19**Predlog uredbe****Uvodna izjava 35 c (novo)**

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

- (35c) **S poenostavitvijo struktur financiranja ter ob zagotavljanju njihove prožnosti bi se morala ohraniti predvidljivost in zanesljivost, z nacionalnimi programi pa bi bilo treba zagotoviti uravnotežen delež za vsak cilj sklada. Zato bi bilo treba v okviru Sklada za migracije in azil v večletnem finančnem okviru za obdobje 2014–2020 dodeliti pravičen delež finančnih sredstev za zagotavljanje nepretrganosti podpore ciljem Sklada za begunce in Sklada za vključevanje iz finančnega okvira za obdobje 2007–2013.**

Predlog spremembe 20**Predlog uredbe****Uvodna izjava 36**

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

- (36) Za okrepljeno solidarnost je pomembno, da Sklad prek nujne pomoči na podlagi Direktive Sveta 2001/55/ES z dne 20. julija 2001 o najnižjih standardih za dodelitev začasne zaščite v primeru množičnega prihoda razseljenih oseb in o ukrepih za uravnoteženje prizadevanj in posledic za države članice pri sprejemanju takšnih oseb zagotavlja dodatno podporo za reševanje izrednih razmer v primeru hudega migracijskega pritiska na države članice ali tretje države ali v primeru množičnega prihoda razseljenih oseb.

- (36) Za okrepljeno solidarnost je pomembno, da Sklad prek nujne pomoči na podlagi Direktive Sveta 2001/55/ES z dne 20. julija 2001 o najnižjih standardih za dodelitev začasne zaščite v primeru množičnega prihoda razseljenih oseb in o ukrepih za uravnoteženje prizadevanj in posledic za države članice pri sprejemanju takšnih oseb **ter skladno in v sodelovanju s humanitarno pomočjo, ki jo upravlja Generalni direktorat Evropske komisije za humanitarno pomoč**, zagotavlja dodatno podporo za reševanje izrednih razmer v primeru hudega migracijskega pritiska na države članice ali tretje države ali v primeru množičnega prihoda razseljenih oseb.

Četrtek, 17. januar 2013

Predlog spremembe 21**Predlog uredbe****Uvodna izjava 37***Besedilo, ki ga predlaga Komisija**Predlog spremembe*

(37) Ta uredba mora zagotoviti nadaljevanje Evropske migracijske mreže, ki je bila ustanovljena z Odločbo Sveta 2008/381/ES z dne 14. maja 2008 o ustanovitvi Evropske migracijske mreže, ter potrebno finančno podporo za njene dejavnosti v skladu z njenimi cilji in nalogami, opredeljenimi v tej uredbi.

(37) Ta uredba mora zagotoviti nadaljevanje Evropske migracijske mreže, ki je bila ustanovljena z Odločbo Sveta 2008/381/ES z dne 14. maja 2008 o ustanovitvi Evropske migracijske mreže, ter potrebno finančno podporo za njene dejavnosti v skladu z njenimi cilji in nalogami, opredeljenimi v tej uredbi. **V zvezi s tem bi bilo treba vključiti jamstva v okviru Sklada za azil in migracije, da bi preprečili dodeljevanje preveč sredstev samo enemu političnemu področju na račun skupnega evropskega azilnega sistema kot celote.**

Predlog spremembe 22**Predlog uredbe****Uvodna izjava 42 a (novo)***Besedilo, ki ga predlaga Komisija**Predlog spremembe*

(42a) **Poraba sredstev na tem področju bi morala biti bolj usklajena, da bi zagotovili dopolnjevanje, večjo učinkovitost in prepoznavnost ter dosegli boljše proračunske sinergije.**

Predlog spremembe 23**Predlog uredbe****Uvodna izjava 42 b (novo)***Besedilo, ki ga predlaga Komisija**Predlog spremembe*

(42b) **Z mobilizacijo, združevanjem in večanjem vpliva javnih in zasebnih finančnih virov je treba zagotoviti čim večji učinek financiranja s sredstvi EU.**

Predlog spremembe 24**Predlog uredbe****Uvodna izjava 42 c (novo)***Besedilo, ki ga predlaga Komisija**Predlog spremembe*

(42c) **Zagotoviti bi bilo treba čim večjo preglednost, odgovornost in demokratični nadzor inovativnih finančnih instrumentov in mehanizmov, ki zadevajo proračun Unije.**

Četrtek, 17. januar 2013

Predlog spremembe 25
Predlog uredbe
Uvodna izjava 42 d (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

- (42d) *Boljše izvajanje in večja kakovost porabe bi morali biti vodilni načeli za doseganje ciljev Sklada ob zagotavljanju optimalne porabe finančnih virov.*

Predlog spremembe 26
Predlog uredbe
Uvodna izjava 42 e (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

- (42e) *Pomembno je zagotoviti dobro finančno poslovanje Sklada in njegovo izvajanje na kar najbolj učinkovit in uporabnikom prijazen način, obenem pa zagotoviti pravno varnost in dostopnost Sklada za vse udeležence.*

Predlog spremembe 27
Predlog uredbe
Uvodna izjava 42 f (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

- (42f) *Komisija bi morala s pomočjo ključnih kazalnikov za ocenjevanje rezultatov in učinkov letno spremljati izvajanje Sklada. Ti kazalniki, vključno z zadevnimi temeljnimi izhodišči, bi morali zagotoviti minimalno osnovo za oceno, do kakšne stopnje so bili uresničeni cilji Sklada.*

Četrtek, 17. januar 2013

Predlog spremembe 28**Predlog uredbe****Uvodna izjava 43***Besedilo, ki ga predlaga Komisija**Predlog spremembe*

(43) Za namene upravljanja in izvajanja Sklada mora ta biti del skladnega okvira, ki ga sestavljata ta uredba in Uredba (EU) št. [.../...] Evropskega parlamenta in Sveta o splošnih določbah o Skladu za migracije in azil ter o instrumentu finančne podpore na področju policijskega sodelovanja, preprečevanja kriminala in boja proti njemu ter kriznega upravljanja.

(43) Za namene upravljanja in izvajanja Sklada mora ta biti del skladnega okvira, ki ga sestavljata ta uredba in Uredba (EU) št. [.../...] Evropskega parlamenta in Sveta o splošnih določbah o Skladu za migracije in azil ter o instrumentu finančne podpore na področju policijskega sodelovanja, preprečevanja kriminala in boja proti njemu ter kriznega upravljanja. **Za namene tega sklada je vseeno nujno, da partnerstvo iz člena 12 Uredbe (EU) št. .../... [horizontalna uredba] med sodelujoče organe vključi pristojne regionalne, lokalne ali mestne organe, mednarodne organizacije ter telesa, ki predstavljajo civilno družbo, kot so nevladne organizacije in socialni partnerji.**

Predlog spremembe 29**Predlog uredbe****Člen 1 – odstavek 3***Besedilo, ki ga predlaga Komisija**Predlog spremembe*

3. Ta uredba določa uporabo pravil iz Uredbe (EU) št. .../... [horizontalna uredba].

3. Ta uredba določa uporabo pravil iz Uredbe (EU) št. .../... [horizontalna uredba], **pri čemer ne posega v člen 4(a) te uredbe.**

Predlog spremembe 30**Predlog uredbe****Člen 2 – odstavek 1 – točka a – uvodni del***Besedilo, ki ga predlaga Komisija**Predlog spremembe*

(a) „preselitev“ pomeni postopek, s katerim se na zahtevo Visokega komisariata Združenih narodov za begunce (UNHCR) na podlagi potrebe posameznika po mednarodni zaščiti državljani tretjih držav ali osebe brez državljanstva, **katerih status je opredeljen z Ženevsko konvencijo z dne 28. julija 1951 in jim je kot beguncem dovoljeno bivati v eni od držav članic**, premestijo iz tretje države in so nastanjeni v državi članici, kjer jim je dovoljeno bivati na podlagi:

(a) „preselitev“ pomeni postopek, s katerim se na zahtevo Visokega komisariata Združenih narodov za begunce (UNHCR) na podlagi potrebe posameznika po mednarodni zaščiti državljani tretjih držav ali osebe brez državljanstva premestijo iz tretje države in so nastanjeni v državi članici, kjer jim je dovoljeno bivati na podlagi:

Četrtek, 17. januar 2013

Predlog spremembe 31**Predlog uredbe****Člen 2 – odstavek 1 – točka a – točka i**

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(i) statusa begunca v smislu točke **(d)** člena 2 **Direktive 2004/83/ES** ali

(i) statusa begunca v smislu točke **(e)** člena 2 **Direktive 2011/95/EU** ali

Predlog spremembe 32**Predlog uredbe****Člen 2 – odstavek 1 – točka a – točka (i a) (novo)**

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(ia) statusa subsidiarne zaščite v smislu točke (g) člena 2 Direktive 2011/95/EU ali

Predlog spremembe 33**Predlog uredbe****Člen 2 – odstavek 1 – točka b**

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(b) „premistitev“ pomeni postopek, s katerim se osebe iz točk (a) in (b) člena 4(1) premestijo iz države članice, ki jim je priznala mednarodno zaščito, v drugo državo članico, kjer jim bo priznana enakovredna zaščita, ali osebe, ki spadajo v kategorijo iz točke (c) člena 4(1), premestijo iz države članice, ki je pristojna za obravnavo njihove prošnje, v drugo državo članico, kjer se bo njihova prošnja za mednarodno zaščito obravnavala;

(b) „premistitev“ pomeni postopek, s katerim se osebe iz točk (a) in (b) člena 4(1) premestijo iz države članice, ki jim je priznala mednarodno zaščito, v drugo državo članico, kjer jim bo **takoj** priznana enakovredna zaščita, ali osebe, ki spadajo v kategorijo iz točke (c) člena 4(1), premestijo iz države članice, ki je pristojna za obravnavo njihove prošnje, v drugo državo članico, kjer se bo njihova prošnja za mednarodno zaščito obravnavala;

Predlog spremembe 34**Predlog uredbe****Člen 2 – odstavek 1 – točka f – točka i**

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(i) **hudega migracijskega pritiska** v eni ali več državah članicah, za **katerega** je značilen **velik in nesorazmeren** pritok državljanov tretjih držav, ki povzroči znatne in nujne potrebe po njihovih sprejemnih objektih in centrih za pridržanje, azilnih sistemih in postopkih;

(i) **posebnih pritiskov** v eni ali več državah članicah, za **katere** je značilen **nenaden pritok velikega števila** državljanov tretjih držav, ki povzroči znatne in nujne potrebe po njihovih sprejemnih objektih in centrih za pridržanje, azilnih sistemih in postopkih, **ali**;

Četrtek, 17. januar 2013

Predlog spremembe 35**Predlog uredbe****Člen 3 – odstavek 1***Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

1. Splošni cilj Sklada je **prispevati k učinkovitemu upravljanju migracijskih tokov v Uniji** v okviru območja svobode, varnosti in pravice **v skladu s** skupno politiko o azilu, **subsidiarni zaščiti** in **začasni zaščiti** ter skupno politiko priseljevanja.

Predlog spremembe

1. Splošni cilj Sklada je v okviru območja svobode, varnosti in pravice **krečiti in razvijati** skupno politiko o azilu, **subsidiarno zaščito** in **začasno zaščito** ter **krečiti in razvijati** skupno politiko priseljevanja, **ob upoštevanju skladnosti politike za razvoj ter pristopa k zaščiti migrantov, beguncev in prosilcev za azil, ki temelji na človekovih pravicah.**

Predlog spremembe 36**Predlog uredbe****Člen 3 – odstavek 2 – točka a – pododstavek 2***Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

Doseganje tega cilja **se meri** s kazalniki, med drugim s stopnjo izboljšanja razmer za sprejem prosilcev za azil in kakovosti azilnih postopkov **ter stopnja približevanja med državami članicami na področju priznavanja statusa in stopnja okrepitev njihovih prizadevanj** za preselitev;

Predlog spremembe

Komisija meri doseganje tega cilja s **kvalitativnimi in kvantitativnimi** kazalniki, med drugim s stopnjo izboljšanja razmer za sprejem prosilcev za azil in kakovosti azilnih postopkov, **večjo enotnostjo odločanja v podobnih primerih, boljšim zagotavljanjem zanesljivih, objektivnih in aktualnih informacij o državah izvora ter z večjimi prizadevanji držav članic** za preselitev;

Predlog spremembe 37**Predlog uredbe****Člen 3 – odstavek 2 – točka (a a) (novo)***Besedilo, ki ga predlaga Komisija**Predlog spremembe*

(aa) podpora ukrepom za varen dostop do azilnega sistema EU;

Doseganje tega cilja se meri s kazalniki, med drugim možnosti prosilcev za azil za varen dostop do azilnega sistema Unije brez potrebe po zatekanju k tihotapcem ljudi ali kriminalnim združbam ter brez ogrožanja svojih življenj.

Četrtek, 17. januar 2013

Predlog spremembe 38

Predlog uredbe

Člen 3 – odstavek 2 – točka b – pododstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

- (b) podpora zakonitemu priseljevanju v Unijo v skladu z gospodarskimi in socialnimi potrebami držav članic **ter** spodbujanje učinkovitega vključevanja državljanov tretjih držav, vključno s prosilci za azil in upravičenci do mednarodne zaščite.

Predlog spremembe

- (b) podpora zakonitemu priseljevanju v Unijo v skladu z gospodarskimi in socialnimi potrebami držav članic, spodbujanje učinkovitega vključevanja državljanov tretjih držav **in krepitev spoštovanja temeljnih pravic migrantov**, vključno s prosilci za azil in upravičenci do mednarodne zaščite.

Predlog spremembe 39

Predlog uredbe

Člen 3 – odstavek 2 – točka b – pododstavek 2

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Doseganje tega cilja **se meri** s kazalniki, med drugim s stopnjo povečanja udeležbe državljanov tretjih držav v zaposlovanju, izobraževanju in demokratičnih procesih;

Predlog spremembe

Komisija meri doseganje tega cilja s **kvalitativnimi in kvantitativnimi** kazalniki, med drugim s stopnjo povečanja udeležbe državljanov tretjih držav **in oseb brez državljanstva** v zaposlovanju, izobraževanju in demokratičnih procesih **ter s stopnjo njihovega dostopa do nastanitve in zdravstvene oskrbe**;

Predlog spremembe 40

Predlog uredbe

Člen 3 – odstavek 2 – točka c – pododstavek 2

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Doseganje tega cilja **se meri** s kazalniki, med drugim s številom povratnikov;

Predlog spremembe

Komisija meri doseganje tega cilja s **kvalitativnimi in kvantitativnimi** kazalniki, med drugim s številom povratnikov, **oseb, ki so bile deležne ukrepov ponovnega vključevanja (pred vrnitvijo ali po njej), in prostovoljnih vrnitev ter kakovostjo sistemov za spremljanje prisilnega vračanja**;

Predlog spremembe 41

Predlog uredbe

Člen 3 – odstavek 2 – točka d – pododstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

- (d) okrepitev solidarnosti in delitev odgovornosti med državami članicami, zlasti s tistimi, ki so jih najbolj prizadeli migracijski in azilni tokovi.

Predlog spremembe

- (d) okrepitev solidarnosti in delitev odgovornosti med državami članicami, zlasti s tistimi, ki so jih najbolj prizadeli migracijski in azilni tokovi, **tudi s praktičnim sodelovanjem**.

Četrtek, 17. januar 2013

Predlog spremembe 42**Predlog uredbe****Člen 3 – odstavek 2 – točka d – pododstavek 2**

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Doseganje tega cilja *se meri* s kazalniki, med drugim s stopnjo povečanja medsebojne pomoči med državami članicami, vključno s sodelovanjem v praksi in premestitvijo.

Predlog spremembe

Komisija meri doseganje tega cilja s **kvalitativnimi in kvantitativnimi** kazalniki, med drugim s stopnjo povečanja medsebojne pomoči med državami članicami, vključno s sodelovanjem v praksi in premestitvijo, **in stopnjo razpoložljivih človeških virov v okviru EASO**.

Predlog spremembe 43**Predlog uredbe****Člen 3 – odstavek 2 – pododstavek 1 a (novo)**

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Države članice Komisiji posredujejo informacije, potrebne za oceno dosežkov, merjenih na podlagi meril.

*Predlog spremembe***Predlog spremembe 44****Predlog uredbe****Člen 3 – odstavek 2 a (novo)**

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

2a. Doseganje posebnih ciljev, omenjenih v odstavku 2, se meri s kvalitativnimi in kvantitativnimi transverzalnimi kazalniki, med drugim z izboljšanjem določb o zaščiti otrok, spodbujanjem spoštovanja družinskega življenja, dostopom do osnovnih storitev in pomoči za mladoletnike brez spremstva ne glede na status njihovega prebivanja.

*Predlog spremembe***Predlog spremembe 45****Predlog uredbe****Člen 3 – odstavek 2 b (novo)**

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

2b. Ukrepi, sprejeti za doseganje ciljev, opredeljenih v odstavkih 1 in 2, so popolnoma usklajeni z ukrepi, ki se podpirajo z instrumenti Unije za zunanje financiranje, te ukrepe dopolnjujejo ter so skladni s cilji in načeli zunanjega delovanja Unije.

Predlog spremembe

Četrtek, 17. januar 2013

Predlog spremembe 46

Predlog uredbe

Člen 3 – odstavek 2 c (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

2c. Pri doseganju ciljev, opredeljenih v odstavkih 1 in 2, se spoštujejo cilji in načela humanitarne politike Unije. Skladnost in dopolnjevanje z ukrepi, ki se financirajo z instrumenti Unije za zunanje financiranje, se zagotovi v skladu s členom 24a.

Predlog spremembe 47

Predlog uredbe

Člen 4 – odstavek 1 – točka b

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(b) vsak državljan tretje države ali oseba brez državljanstva, ki uživa obliko subsidiarne zaščite v smislu **Direktive 2004/83/ES**;

(b) vsak državljan tretje države ali oseba brez državljanstva, ki uživa obliko subsidiarne zaščite v smislu **Direktive 2011/95/EU**;

Predlog spremembe 48

Predlog uredbe

Člen 4 – odstavek 1 – točka f

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(f) vsak državljan tretje države, ki zakonito prebiva v državi članici ali pridobiva dovoljenje za zakonito prebivanje v državi članici;

(f) vsak državljan tretje države **ali oseba brez državljanstva**, ki zakonito prebiva v državi članici ali pridobiva dovoljenje za zakonito prebivanje v državi članici;

Predlog spremembe 49

Predlog uredbe

Člen 4 – odstavek 1 – točka g

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(g) vsak državljan tretje države na ozemlju tretje države, ki se želi preseliti v Unijo in izpolnjuje posebne pogoje pred odhodom in/ali pogoje iz nacionalne zakonodaje, vključno s tistimi, ki se nanašajo na sposobnost vključevanja v družbo države članice;

(g) vsak državljan tretje države **ali oseba brez državljanstva** na ozemlju tretje države, ki se želi preseliti v Unijo in izpolnjuje posebne pogoje pred odhodom in/ali pogoje iz nacionalne zakonodaje, vključno s tistimi, ki se nanašajo na sposobnost vključevanja v družbo države članice;

Četrtek, 17. januar 2013

Predlog spremembe 50**Predlog uredbe****Člen 4 – odstavek 1 – točka h***Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

- (h) vsak državljan tretje države, ki v državi članici še ni prejel pravnomočne odločbe o zavrnitvi svoje prošnje za prebivanje, zakonito prebivanje in/ali mednarodno zaščito in ki se lahko odloči za možnost prostovoljne vrnitve, če ni pridobil novega državljanstva in ni zapustil ozemlja zadevne države članice;

Predlog spremembe

- (h) vsak državljan tretje države **ali oseba brez državljanstva**, ki v državi članici še ni prejel pravnomočne odločbe o zavrnitvi svoje prošnje za prebivanje, zakonito prebivanje in/ali mednarodno zaščito in ki se lahko odloči za možnost prostovoljne vrnitve, če ni pridobil novega državljanstva in ni zapustil ozemlja zadevne države članice;

Predlog spremembe 51**Predlog uredbe****Člen 4 – odstavek 1 – točka i***Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

- (i) vsak državljan tretje države, ki v državi članici uživa pravico do bivanja, zakonitega prebivanja ali eno od vrst mednarodne zaščite v smislu **Direktive 2004/83/ES** ali začasne zaščite v smislu Direktive 2001/55/ES in ki se odloči za možnost prostovoljne vrnitve, če ni pridobil novega državljanstva in ni zapustil ozemlja zadevne države članice;

Predlog spremembe

- (i) vsak državljan tretje države **ali oseba brez državljanstva**, ki v državi članici uživa pravico do bivanja, zakonitega prebivanja ali eno od vrst mednarodne zaščite v smislu **Direktive 2011/95/EU** ali začasne zaščite v smislu Direktive 2001/55/ES in ki se odloči za možnost prostovoljne vrnitve, če ni pridobil novega državljanstva in ni zapustil ozemlja zadevne države članice;

Predlog spremembe 52**Predlog uredbe****Člen 4 – odstavek 1 – točka j***Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

- (j) vsak državljan tretje države, ki ne izpolnjuje ali ne izpolnjuje več pogojev za vstop in/ali bivanje v državi članici.

Predlog spremembe

- (j) vsak državljan tretje države **ali oseba brez državljanstva, prisotna na ozemlju države članice**, ki ne izpolnjuje ali ne izpolnjuje več pogojev za vstop in/ali bivanje v državi članici, **vklučno z državljani tretje države, katerih vrnitev je bila uradno ali neuradno odložena.**

Četrtek, 17. januar 2013

Predlog spremembe 53**Predlog uredbe****Člen 4 a (novo)***Besedilo, ki ga predlaga Komisija**Predlog spremembe***Člen 4a****Partnerstvo**

Za namene tega sklada partnerstvo iz člena 12 Uredbe (EU) št. .../... [horizontalna uredba] med sodelujoče organe vključuje pristojne regionalne, lokalne ali mestne organe, mednarodne organizacije ter telesa, ki predstavljajo civilno družbo, kot so nevladne organizacije in socialni partnerji.

Predlog spremembe 54**Predlog uredbe****Člen 5 – odstavek 1 – točka a***Besedilo, ki ga predlaga Komisija**Predlog spremembe*

- (a) zagotavljanje materialne pomoči, izobraževanja, usposabljanja, podpornih storitev ter zdravstvene in psihološke pomoči;

- (a) zagotavljanje materialne pomoči, **vključno s humanitarno pomočjo na mejah**, izobraževanja, usposabljanja, podpornih storitev ter zdravstvene in psihološke pomoči;

Predlog spremembe 55**Predlog uredbe****Člen 5 – odstavek 1 – točka (a a) (novo)***Besedilo, ki ga predlaga Komisija**Predlog spremembe*

- (aa) **vzpostavitev in izboljšanje upravnih struktur, sistemov in usposabljanja osebja in ustreznih upravnih in sodnih organov, da se zagotovijo nemoten dostop prosilcev za azil do azilnih postopkov ter učinkoviti in kakovostni azilni postopki;**

Predlog spremembe 56**Predlog uredbe****Člen 5 – odstavek 1 – točka (a b) (novo)***Besedilo, ki ga predlaga Komisija**Predlog spremembe*

- (ab) **izboljšanje in vzdrževanje obstoječe nastanitvene infrastrukture in storitev;**

Četrtek, 17. januar 2013

Predlog spremembe 57**Predlog uredbe****Člen 5 – odstavek 1 – točka d***Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

- (d) zagotavljanje posebne pomoči ranljivim osebam, kot so mladoletniki, mladoletniki brez spremstva, invalidi, starejše osebe, nosečnice, starši samohranilci z mladoletnimi otroki, žrtve trgovine z ljudmi, osebe s hudimi telesnimi boleznimi, duševno bolne osebe ali osebe s posttravmatskimi stresnimi motnjami in osebe, ki so preživele mučenje, posilstvo ali druge hude oblike psihološkega, fizičnega ali spolnega nasilja;

Predlog spremembe

- (d) zagotavljanje posebne pomoči ranljivim osebam, kot so mladoletniki, mladoletniki brez spremstva, invalidi, starejše osebe, nosečnice, starši samohranilci z mladoletnimi otroki, žrtve trgovine z ljudmi, osebe s hudimi telesnimi boleznimi, duševno bolne osebe ali osebe s posttravmatskimi stresnimi motnjami, **osebe, ki jim grozi nasilje zaradi osebne lastnosti, omenjene v členu 21 Listine o temeljnih pravicah**, in osebe, ki so preživele mučenje, posilstvo ali druge hude oblike psihološkega, fizičnega ali spolnega nasilja;

Predlog spremembe 58**Predlog uredbe****Člen 5 – odstavek 1 – točka e***Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

- (e) informacije za lokalne skupnosti in tudi usposabljanje osebja lokalnih organov, ki bodo v stiku z osebami, ki so bile sprejete;

Predlog spremembe

- (e) informacije za lokalne skupnosti in tudi usposabljanje osebja lokalnih organov, ki bodo v stiku z osebami, ki so bile sprejete, **zlasti o skladnosti s temeljnimi pravicami prosilcev za azil; to vključuje usposabljanje osebja, ki bo v stiku z ranljivimi osebami, omenjenimi v točki (d);**

Predlog spremembe 59**Predlog uredbe****Člen 5 – odstavek 1 – točka (f a) (novo)***Besedilo, ki ga predlaga Komisija**Predlog spremembe*

- (fa) določitev, razvijanje in izboljšanje drugih ukrepov namesto pridržanja.**

Predlog spremembe 60**Predlog uredbe****Člen 5 – odstavek 2 – točka a***Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

- (a) vzpostavljanju, razvoju in izboljšanju nastanitvene infrastrukture in storitev;

Predlog spremembe

- (a) vzpostavljanju, razvoju, **upravljanju** in izboljšanju nastanitvene infrastrukture in storitev;

Četrtek, 17. januar 2013

Predlog spremembe 61**Predlog uredbe****Člen 5 – odstavek 2 – točka b***Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

- (b) vzpostavljanju upravnih struktur, sistemov in usposabljanja osebja in ustreznih sodnih organov, da se zagotovijo nemoten dostop prosilcev za azil do azilnih postopkov ter učinkoviti in kakovostni azilni postopki.

Predlog spremembe

- (b) vzpostavljanju upravnih struktur, sistemov in usposabljanja osebja in ustreznih **upravnih in** sodnih organov, da se zagotovijo nemoten dostop prosilcev za azil do azilnih postopkov ter učinkoviti in kakovostni azilni postopki.

Predlog spremembe 62**Predlog uredbe****Člen 6 – odstavek 1 – točka a***Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

- (a) ukrepi za povečanje zmogljivosti držav članic za zbiranje, analizo in razširjanje podatkov in statistik o azilnih postopkih, sprejemnih objektih, preselitvah in premestitvah;

Predlog spremembe

- (a) ukrepi za povečanje zmogljivosti držav članic – **vključno glede mehanizma za zgodnje opozarjanje, pripravljenost in krizno upravljanje, ki ga je uvedla Uredba (EU) št. [.../...] [dublinska uredba]** – za zbiranje, analizo in razširjanje **kvalitativnih in kvantitativnih** podatkov o azilnih postopkih, sprejemnih objektih, preselitvah in premestitvah;

Predlog spremembe 63**Predlog uredbe****Člen 6 – odstavek 1 – točka b***Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

- (b) ukrepi, ki neposredno prispevajo k vrednotenju azilnih politik, kot so nacionalne ocene učinka, raziskave med ciljnimi skupinami, razvoj kazalnikov in primerjalne analize.

Predlog spremembe

- (b) ukrepi, ki neposredno prispevajo k vrednotenju azilnih politik, kot so nacionalne ocene učinka, raziskave med ciljnimi skupinami **in drugimi zadevnimi zainteresiranimi stranmi**, razvoj kazalnikov in primerjalne analize.

Obrazložitev

*Prakse vrednotenja morajo biti čim bolj vključujoče.***Predlog spremembe 64****Predlog uredbe****Člen 7 – odstavek 1 – točka b***Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

- (b) vzpostavitev ustrezne infrastrukture in storitev, da se zagotovi nemoteno in učinkovito izvajanje preselitev in premestitev;

Predlog spremembe

- (b) vzpostavitev ustrezne infrastrukture in storitev, da se zagotovi nemoteno in učinkovito izvajanje preselitev in premestitev, **vključno z jezikovno pomočjo, v skladu s temeljnimi pravicami zadevnih oseb;**

Četrtek, 17. januar 2013

Predlog spremembe 65**Predlog uredbe****Člen 7 – odstavek 1 – točka (f a) (novo)**

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(fa) ukrepe za združitev družinskih članov, ki so preseljeni v državo članico;

Predlog spremembe 66**Predlog uredbe****Člen 7 – odstavek 1 – točka g**

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(g) krepitev infrastrukture in storitev v državah, določenih za izvajanje regionalnih programov zaščite.

(g) krepitev infrastrukture in storitev, **povezanih z migracijami in azilom**, v državah, določenih za izvajanje regionalnih programov zaščite.

Predlog spremembe 67**Predlog uredbe****Člen 7 – odstavek 1 – točka (g a) (novo)**

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(ga) **oblikovanje in razvoj strategij za preselitve in premostitve, vključno z analizo potreb, izboljšanjem kazalnikov in vrednotenjem;**

Predlog spremembe 68**Predlog uredbe****Člen 7 – odstavek 1 – točka (g b) (novo)**

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(gb) **vzpostavljanje ugodnih razmer za dolgoročno vključevanje, samostojnost in samozaupanje preseljenih beguncev;**

Četrtek, 17. januar 2013

Predlog spremembe 69**Predlog uredbe****Člen 8 – odstavek 1 – uvodni del***Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

Da se olajša zakonito priseljevanje v Unijo in da se osebe iz točke (g) člena 4(1) bolje pripravijo za vključevanje v sprejemno družbo v okviru posebnega cilja iz točke (b) člena 3(2) in glede na dogovorjene sklepne ugotovitve dialoga o politiki iz člena 13 Uredbe (EU) št. .../... [horizontalna uredba] so zlasti upravičeni naslednji ukrepi, ki se izvajajo v državi izvora:

Predlog spremembe

Da se olajša zakonito priseljevanje v Unijo in da se osebe iz točke (g) člena 4(1) bolje pripravijo za vključevanje v sprejemno družbo v okviru posebnega cilja iz točke (b) člena 3(2) in glede na dogovorjene sklepne ugotovitve dialoga o politiki iz člena 13 Uredbe (EU) št. .../... [horizontalna uredba] so, **ob upoštevanju skladnosti politike za razvoj, še posebej pa obvez EU za spodbujanje boja proti begu možganov**, zlasti upravičeni naslednji ukrepi, ki se izvajajo v državi izvora:

Predlog spremembe 70**Predlog uredbe****Člen 8 – odstavek 1 – točka a***Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

- (a) svežnji z informacijami in kampanje ozaveščanja, vključno z uporabnikom prijaznimi komunikacijsko in informacijsko tehnologijo ter spletnimi stranmi;

Predlog spremembe

- (a) svežnji z informacijami in kampanje ozaveščanja, vključno z uporabnikom prijaznimi komunikacijsko in informacijsko tehnologijo ter spletnimi stranmi, **usklajeno razdeljeni v različnih državah in v skladu z enotnim evropskim sporočilom**;

Predlog spremembe 71**Predlog uredbe****Člen 9 – odstavek 1 – uvodni del***Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

1. V okviru posebnega cilja iz točke (b) člena 3(2) se upravičeni ukrepi izvajajo na podlagi skladnih strategij nevladnih organizacij, lokalnih in/ali regionalnih organov, ki so posebej oblikovane za vključevanje oseb iz točk (a) do (g) člena 4(1), po potrebi na lokalni in/ali regionalni ravni. Med upravičene ukrepe spadajo pri tem predvsem:

Predlog spremembe

1. V okviru posebnega cilja iz točke (b) člena 3(2) se upravičeni ukrepi izvajajo na podlagi skladnih strategij **mednarodnih in** nevladnih organizacij ter lokalnih in/ali regionalnih organov, ki so posebej oblikovane za vključevanje oseb iz točk (a) do (g) člena 4(1), po potrebi na lokalni in/ali regionalni ravni. Med upravičene ukrepe spadajo pri tem predvsem:

Četrtek, 17. januar 2013

Predlog spremembe 72**Predlog uredbe****Člen 9 – odstavek 1 – točka a***Besedilo, ki ga predlaga Komisija**Predlog spremembe*

- (a) oblikovanje in razvoj takih strategij vključevanja, vključno z analizo potreb, izboljšanjem kazalnikov in vrednotenjem;

- (a) oblikovanje in razvoj takih strategij vključevanja **s sodelovanjem lokalnih in/ali regionalnih akterjev**, vključno z analizo potreb, izboljšanjem kazalnikov **vključevanja** in vrednotenjem **pogojev, ki so skupni prosilcem za azil, tudi z oceno udeležbe, da se opredeli primere najboljše prakse**;

Predlog spremembe 73**Predlog uredbe****Člen 9 – odstavek 1 – točka b***Besedilo, ki ga predlaga Komisija**Predlog spremembe*

- (b) nasveti in pomoč na področjih nastanitve, sredstev za preživljanje, svetovanje na področju upravnih zadev in pravno svetovanje, zdravstveno in socialno varstvo ter psihološka pomoč, otroško varstvo;

- (b) nasveti in pomoč na področjih nastanitve, sredstev za preživljanje, **vključevanje na trg dela**, svetovanje na področju upravnih zadev in pravno svetovanje, zdravstveno in socialno varstvo ter psihološka pomoč, otroško varstvo **in združitve družine**;

Predlog spremembe 74**Predlog uredbe****Člen 9 – odstavek 2***Besedilo, ki ga predlaga Komisija**Predlog spremembe*

2. Ukrepi iz odstavka 1 upoštevajo posebne potrebe različnih kategorij državljanov tretjih držav in njihovih družinskih članov, vključno s tistimi, ki vstopajo ali bivajo zaradi zaposlitve ali samozaposlitve in združitve družine, upravičenci do mednarodne zaščite, prosilci za azil, preseljenimi ali premeščenimi osebami ter ranljivimi skupinami migrantov, zlasti mladoletniki, mladoletniki brez spremstva, invalidi, starejšimi osebami, nosečnicami, starši samohranilci z mladoletnimi otroki, žrtvami trgovine z ljudmi in osebami, ki so preživele mučenje, posilstvo ali druge hude oblike psihološkega, fizičnega ali spolnega nasilja.

2. Ukrepi iz odstavka 1 upoštevajo posebne potrebe različnih kategorij državljanov tretjih držav in njihovih družinskih članov, vključno s tistimi, ki vstopajo ali bivajo zaradi zaposlitve ali samozaposlitve in združitve družine, upravičenci do mednarodne zaščite, prosilci za azil, preseljenimi ali premeščenimi osebami ter ranljivimi skupinami migrantov, zlasti mladoletniki, mladoletniki brez spremstva, invalidi, starejšimi osebami, nosečnicami, starši samohranilci z mladoletnimi otroki, žrtvami trgovine z ljudmi, **osebami, ki jim grozi nasilje zaradi osebne lastnosti, omenjene v členu 21 Listine o temeljnih pravicah**, in osebami, ki so preživele mučenje, posilstvo ali druge hude oblike psihološkega, fizičnega ali spolnega nasilja.

Četrtek, 17. januar 2013

Predlog spremembe 75**Predlog uredbe****Člen 10 – odstavek 1 – točka b***Besedilo, ki ga predlaga Komisija**Predlog spremembe*

- (b) krepitev zmogljivosti držav članic za razvoj, izvajanje, spremljanje in vrednotenje svojih strategij, politik in ukrepov na področju priseljevanja na različnih ravneh in v različnih službah uprave, zlasti povečanje njihove zmogljivosti za zbiranje, analizo in razširjanje podatkov in statistik o migracijskih postopkih in tokovih, dovoljenjih za bivanje ter razvoju orodij za spremljanje, shem vrednotenja, kazalnikov in primerjalnih analiz za merjenje dosežkov teh strategij;

- (b) krepitev zmogljivosti držav članic za razvoj, izvajanje, spremljanje in vrednotenje svojih strategij, politik in ukrepov na področju priseljevanja na različnih ravneh in v različnih službah uprave, zlasti povečanje njihove zmogljivosti za zbiranje, analizo in razširjanje **podrobnih in sistematičnih** podatkov in statistik o migracijskih postopkih in tokovih, dovoljenjih za bivanje ter razvoju orodij za spremljanje, shem vrednotenja, kazalnikov in primerjalnih analiz za merjenje dosežkov teh strategij;

Predlog spremembe 76**Predlog uredbe****Člen 10 – odstavek 1 – točka c***Besedilo, ki ga predlaga Komisija**Predlog spremembe*

- (c) krepitev **medkulture** usposobljenosti izvajalskih organizacij, ki zagotavljajo javne in zasebne storitve, vključno z izobraževalnimi ustanovami, **pri čemer se spodbujajo** izmenjava izkušenj in dobrih praks, sodelovanje ter vzpostavljanje stikov;

- (c) krepitev usposobljenosti izvajalskih organizacij, ki zagotavljajo javne in zasebne storitve, vključno z izobraževalnimi ustanovami **na področju medkulturnosti in človekovih pravic; spodbuja se** izmenjava izkušenj in dobrih praks, sodelovanje ter vzpostavljanje stikov;

Predlog spremembe 77**Predlog uredbe****Člen 11 – odstavek 1 – točka (a a) (novo)***Besedilo, ki ga predlaga Komisija**Predlog spremembe*

- (aa) **vzpostavitev, razvijanje in izboljšanje drugih ukrepov namesto pridržanja;**

Predlog spremembe 78**Predlog uredbe****Člen 11 – odstavek 1 – točka b***Besedilo, ki ga predlaga Komisija**Predlog spremembe*

- (b) vzpostavljanje upravnih struktur, sistemov in usposabljanja osebja, da se zagotovi nemoteno izvajanje postopkov vračanja;

- (b) vzpostavljanje upravnih struktur, sistemov in usposabljanja osebja, da se zagotovi nemoteno izvajanje postopkov vračanja **in celovito zaščito temeljnih pravic migrantov;**

Četrtek, 17. januar 2013

Predlog spremembe 79

Predlog uredbe

Člen 11 – odstavek 1 – točka (b a) (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(ba) *podpora neodvisnemu ocenjevanju in spremljanju vračanja, ki ga izvajajo organizacije civilne družbe, da se zagotovi spoštovanje človekovih pravic;*

Predlog spremembe 80

Predlog uredbe

Člen 11 – odstavek 1 – točka c

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(c) zagotavljanje materialne pomoči ter zdravstvene in psihološke pomoči;

(c) zagotavljanje materialne pomoči ter zdravstvene in psihološke pomoči, *tudi za državljane tretjih držav, katerih odstranitev je bila odložena v skladu s členoma 9 in 14 (1) Direktive 2008/115/ES;*

Predlog spremembe 81

Predlog uredbe

Člen 11 – odstavek 1 – točka (f a) (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(fa) *vzpostavitev in izboljšanje neodvisnih in učinkovitih sistemov za spremljanje prisilnega vračanja, kot so predvideni v členu 6 Direktive 2008/115/ES.*

Predlog spremembe 82

Predlog uredbe

Člen 12 – odstavek 1 – točka c

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(c) ukrepi za doseganje napredka pri ponovnem vključevanju za osebni razvoj povratnika, kot so denarne spodbude, usposabljanje, pomoč za nastanitev in zaposlovanje ter začetna podpora za gospodarske dejavnosti;

(c) ukrepi za doseganje napredka pri ponovnem vključevanju za osebni razvoj povratnika, kot so denarne spodbude, usposabljanje, pomoč za nastanitev in zaposlovanje ter začetna podpora za gospodarske dejavnosti, **vključno z ukrepi pred vračanjem;**

Četrtek, 17. januar 2013

Predlog spremembe 83

Predlog uredbe

Člen 13 – odstavek 1 – točka d

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(d) ukrepi za povečanje zmogljivosti za zbiranje, analizo in razširjanje podatkov in statistik o postopkih in ukrepih vračanja, sprejemnih objektih in centrih za pridržanje, prisilnih in prostovoljnih vrnitvah, spremljanju in ponovnem vključevanju;

Predlog spremembe

(d) ukrepi za povečanje zmogljivosti za zbiranje, analizo in razširjanje **podrobnih in sistematičnih** podatkov in statistik o postopkih in ukrepih vračanja, sprejemnih objektih in centrih za pridržanje, prisilnih in prostovoljnih vrnitvah, spremljanju in ponovnem vključevanju;

Predlog spremembe 84

Predlog uredbe

Člen 14 – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

1. **Skupna sredstva** za izvajanje te uredbe **znašajo** 3 869 milijonov EUR.

Predlog spremembe

1. **Prednostni referenčni finančni znesek** za izvajanje te uredbe **v obdobju 2014–2020, kakor je opredeljen v točki [17] medinstitucionalnega sporazuma z dne XX/201Z med Evropskim parlamentom, Svetom in Komisijo o sodelovanju v proračunskih zadevah in o dobrem finančnem poslovanju, je** 3 869 milijonov EUR.

Predlog spremembe 85

Predlog uredbe

Člen 14 – odstavek 2

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

2. Letna odobrena proračunska sredstva za Sklad odobri proračunski organ **v mejah finančnega okvira.**

Predlog spremembe

2. Letna odobrena proračunska sredstva za Sklad odobri proračunski organ **brez poseganja v določbe uredbe, ki opredeljuje večletni finančni okvir za obdobje 2014–2020, in medinstitucionalnega sporazuma z dne xxx/201z med Evropskim parlamentom, Svetom in Komisijo o sodelovanju v proračunskih zadevah in dobrem finančnem poslovanju.**

Predlog spremembe 86

Predlog uredbe

Člen 14 – odstavek 3 – uvodni del

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

3. **Skupna sredstva se izvajajo** prek:

Predlog spremembe

3. **Prednostni referenčni finančni znesek se izvaja** prek:

Četrtek, 17. januar 2013

Predlog spremembe 87**Predlog uredbe****Člen 14 – odstavek 4***Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

4. **Skupna sredstva**, ki so na voljo po tej uredbi, se **izvajajo** z deljenim upravljanjem v skladu s [točko (b) člena 55(1) nove finančne uredbe]⁽¹⁾, **razen ukrepov Unije iz člena 21, nujne pomoči iz člena 22, Evropske migracijske mreže iz člena 23 in tehnične pomoči iz člena 24.**

⁽¹⁾ **Predlog Komisije – Uredba o finančnih pravilih, ki se uporabljajo za letni proračun Unije (COM(2010) 815 konč. z dne 22. decembra 2010). S tem predlogom je Komisija uradno umaknila prejšnja zakonodajna predloga, COM(2010) 71 konč. in COM(2010) 260 konč.**

Predlog spremembe

4. **Prednostni referenčni finančni znesek**, ki je na voljo po tej uredbi, se **izvaja z neposrednim upravljanjem (zlasti ukrepi Unije iz člena 21, nujna pomoč iz člena 22, Evropska migracijska mreža iz člena 23 ter tehnična pomoč iz člena 24) ali** z deljenim upravljanjem v skladu s točko (c) člena 58(1) nove finančne uredbe⁽¹⁾.

⁽¹⁾ **Uredba (EU, Euratom) št. 966/2012 Evropskega Parlamenta in Sveta z dne 25. oktobra 2012 o finančnih pravilih, ki se uporabljajo za splošni proračun Unije (UL L 298, 26.10.2012, str. 1).**

Obrazložitev

Izvajanje proračuna EU z deljenim upravljanjem ne bi smelo biti pravilo, ampak izjema.

Predlog spremembe 88**Predlog uredbe****Člen 14 – odstavek 4 a (novo)***Besedilo, ki ga predlaga Komisija**Predlog spremembe*

4a. Komisija ostaja odgovorna za izvajanje proračuna Unije v skladu s členom 317 PDEU ter Evropski parlament in Svet obvešča o dejavnostih subjektov, ki niso države članice.

Predlog spremembe 89**Predlog uredbe****Člen 14 – odstavek 5 – uvodni del***Besedilo, ki ga predlaga Komisija**Predlog spremembe*

5. **Skupna sredstva** se indikativno **uporabijo** na naslednji način:

5. **Brez poseganja v posebne pravice proračunskega organa se prednostni referenčni finančni znesek** indikativno **uporablja** na naslednji način:

Četrtek, 17. januar 2013

Predlog spremembe 90

Predlog uredbe

Člen 14 – odstavek 5 – točka a

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(a) **3 232 milijonov EUR** za nacionalne programe držav članic;

(a) **83 %** za nacionalne programe držav članic;

Obrazložitev

Zaradi tehničnih razlogov so bili zneski pretvorjeni v odstotne deleže.

Predlog spremembe 91

Predlog uredbe

Člen 14 – odstavek 5 – točka b

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(b) **637 milijonov EUR** za ukrepe Unije, nujno pomoč, Evropsko migracijsko mrežo in tehnično pomoč Komisije.

(b) **17 %** za ukrepe Unije, nujno pomoč, Evropsko migracijsko mrežo in tehnično pomoč Komisije.

Predlog spremembe 92

Predlog uredbe

Člen 15 – odstavek 1 – uvodni del

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

1. Državam članicam *se* indikativno dodeli **3 232 milijonov EUR**, od tega:

1. **Brez poseganja v pristojnosti proračunskega organa se** državam članicam indikativno dodeli **sredstva, namenjena za nacionalne programe**, od tega:

Predlog spremembe 93

Predlog uredbe

Člen 15 – odstavek 1 – točka a

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(a) **2 372 milijonov EUR**, kot je določeno v Prilogi I;

(a) **73 %**, kot je določeno v Prilogi I;

Četrtek, 17. januar 2013

Predlog spremembe 94**Predlog uredbe****Člen 15 – odstavek 1 – točka b***Besedilo, ki ga predlaga Komisija**Predlog spremembe*

(b) **700 milijonov EUR** na podlagi mehanizma dodeljevanja za posebne ukrepe iz člena 16, za program Unije za preselitev iz člena 17 in za premestitev iz člena 18;

(b) **22 %** na podlagi mehanizma dodeljevanja za posebne ukrepe iz člena 16, za program Unije za preselitev iz člena 17 in za premestitev iz člena 18;

Predlog spremembe 95**Predlog uredbe****Člen 15 – odstavek 1 – točka c***Besedilo, ki ga predlaga Komisija**Predlog spremembe*

(c) **160 milijonov EUR** v okviru vmesnega pregleda in od proračunskega **leta 2018**, da se upoštevajo pomembne spremembe v migracijskih tokovih in/ali obravnavajo posebne potrebe, ki jih določi Komisija, iz člena 19.

(c) **5 %** v okviru vmesnega pregleda in od proračunskega **leta 2017**, da se upoštevajo pomembne spremembe v migracijskih tokovih in/ali obravnavajo posebne potrebe, ki jih določi Komisija, iz člena 19.

Predlog spremembe 96**Predlog uredbe****Člen 15 – odstavek 2 a (novo)***Besedilo, ki ga predlaga Komisija**Predlog spremembe*

2a. Finančna sredstva, dodeljena za doseganje ciljev, opredeljenih v členu 3(2), se razdelijo pravično, uravnoteženo in pregledno. Države članice zagotovijo, da so vsi ukrepi, ki se podpirajo v okviru tega sklada, združljivi s pravnim redom Unije na področju azila in priseljevanja, tudi če jih uporaba ustreznih ukrepov ne zavezuje ali zanje ne velja.

Predlog spremembe 97**Predlog uredbe****Člen 17 – odstavek 1***Besedilo, ki ga predlaga Komisija**Predlog spremembe*

1. Države članice poleg dodeljenih sredstev, izračunanih v skladu s točko (a) člena 15(1), vsaki dve leti prejmejo dodaten znesek iz točke (b) člena 15(2) na podlagi pavšalnega zneska v višini **6 000 EUR** za vsako preseljeno osebo.

1. Države članice poleg dodeljenih sredstev, izračunanih v skladu s točko (a) člena 15(1), vsaki dve leti prejmejo dodaten znesek iz točke (b) člena 15(2) na podlagi pavšalnega zneska v višini **4 000 EUR** za vsako preseljeno osebo, **porabljenega za preselitve iz člena 7. Učinkovito izvajanje dejavnosti nadzira in ocenjuje enota EASO za preselitev.**

Četrtek, 17. januar 2013

Predlog spremembe 98

Predlog uredbe

Člen 17 – odstavek 1 – pododstavek 1 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

Pavšalni znesek iz odstavka 1 se poveča za 3 000 EUR za vsako preseljeno osebo nad kvoto države članice za preselitev, oziroma če se preseljena oseba preseli v državo članico, ki prej ni izvajala programa EU za plačane preselitve.

Predlog spremembe 99

Predlog uredbe

Člen 17 – odstavek 2

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

2. Pavšalni znesek iz odstavka 1 se poveča **na 10 000 EUR** za vsako preseljeno osebo v skladu s skupnimi prednostnimi nalogami Unije na področju preseljevanja, ki so določene v skladu z odstavkoma 3 in 4 ter navedene v Prilogi III.

2. Pavšalni znesek iz odstavka 1 se poveča **za 3 000 EUR tudi** za vsako preseljeno osebo v skladu s skupnimi prednostnimi nalogami Unije na področju preseljevanja, ki so določene v skladu z odstavkoma 3 in 4 ter navedene v Prilogi III.

Predlog spremembe 100

Predlog uredbe

Člen 17 – odstavek 3 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

3a. Države članice, ki svoja jamstva združujejo v odprto zavezo, prejmejo dodatna sredstva in podporo za vsako preseljeno osebo, da bi dosegli kvalitativne in kvantitativne cilje programa Unije za preselitev z vsaj 20 000 preselitvami na leto do leta 2020 in vzpostavijo dobrih praks in skupnih standardov za vključevanje beguncev. Države članice tesno sodelujejo z enoto EASO za preselitev zavoljo vzpostavitve smernic za te kvalitativne in kvantitativne cilje ter njihovega rednega izboljševanja in pregledov.

Predlog spremembe 101

Predlog uredbe

Člen 17 – odstavek 4 – alineja 2 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

— osebe, ki so preživele nasilje in/ali mučenje,

Četrtek, 17. januar 2013

Predlog spremembe 102**Predlog uredbe****Člen 17 – odstavek 4 – alinea 4***Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

— osebe, ki zaradi pravne **ali** fizične zaščite potrebujejo nujno ali zasilno preselitev.

Predlog spremembe

— osebe, ki zaradi pravne **in/ali** fizične zaščite potrebujejo nujno ali zasilno preselitev.

Predlog spremembe 103**Predlog uredbe****Člen 17 – odstavek 4 – alinea 4 a (novo)***Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

— **osebe, ki so preživele mučenje, posilstvo ali druge hude oblike psihološkega, fizičnega ali spolnega nasilja.**

*Predlog spremembe***Predlog spremembe 104****Predlog uredbe****Člen 17 – odstavek 8***Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

8. Za učinkovito doseganje ciljev programa Unije za preselitev z razpoložljivimi sredstvi se na Komisijo prenese pooblastilo za sprejetje delegiranih aktov v skladu s členom 26 zaradi morebitne prilagoditve pavšalnih zneskov iz odstavkov 1 **in 2**.

Predlog spremembe

8. Za učinkovito doseganje ciljev programa Unije za preselitev z razpoložljivimi sredstvi se na Komisijo prenese pooblastilo za sprejetje delegiranih aktov v skladu s členom 26 zaradi morebitne prilagoditve pavšalnih zneskov iz odstavkov 1, 2 **in 3a**.

Predlog spremembe 105**Predlog uredbe****Člen 18 – odstavek 1***Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

1. Države članice poleg dodeljenih sredstev, izračunanih v skladu s točko (a) člena 15(1), po potrebi prejmejo dodaten znesek iz točke (b) člena 15(2) na podlagi pavšalnega zneska v višini **6 000 EUR** za vsako osebo, premeščeno iz druge države članice.

Predlog spremembe

1. Države članice poleg dodeljenih sredstev, izračunanih v skladu s točko (a) člena 15(1), po potrebi prejmejo dodaten znesek iz točke (b) člena 15(2) na podlagi pavšalnega zneska v višini **4 000 EUR** za vsako osebo, premeščeno iz druge države članice.

Četrtek, 17. januar 2013

Predlog spremembe 106**Predlog uredbe****Člen 18 – odstavek 2 a (novo)***Besedilo, ki ga predlaga Komisija**Predlog spremembe*

2a. Komisija določi stroga postopkovna jamstva in jasna merila v zvezi z ukrepi premestitve. Ta postopkovna jamstva med drugim zajemajo določitev preglednih in nediskriminacijskih izbirnih meril; informacije za morebitne upravičence do premestitve; pisno obveščanje o izbiri ali neizbiri izprašanih kandidatov; razumne roke, da kandidati za premestitev sprejmejo odločitev in se po potrebi ustrezno pripravijo za odhod; zahtevo, da ti kandidati prostovoljno soglašajo s premestitvijo.

Predlog spremembe 107**Predlog uredbe****Člen 18 – odstavek 2 b (novo)***Besedilo, ki ga predlaga Komisija**Predlog spremembe*

2b. Ukrepe premestitve spremlja akcijski načrt za ohranitev in/ali izboljšanje kakovosti azilnih sistemov ter pogojev za sprejem in vključevanje v zadevni državi članici odhoda.

Predlog spremembe 108**Predlog uredbe****Člen 19 – odstavek 1 – pododstavek 1***Besedilo, ki ga predlaga Komisija**Predlog spremembe*

1. Zaradi dodelitve zneska iz točke (c) člena 15(1) Komisija do **31. maja 2017** oceni potrebe držav članic glede njihovih azilnih sistemov in sistemov za sprejem, njihove razmere glede migracijskih tokov v obdobju 2014–**2016** in pričakovani razvoj dogodkov.

1. Zaradi dodelitve zneska iz točke (c) člena 15(1) Komisija do **31. maja 2016** oceni potrebe držav članic glede njihovih azilnih sistemov in sistemov za sprejem, njihove razmere glede migracijskih tokov v obdobju 2014–**2015** in pričakovani razvoj dogodkov.

Predlog spremembe 109**Predlog uredbe****Člen 19 – odstavek 1 – pododstavek 3 – točka b***Besedilo, ki ga predlaga Komisija**Predlog spremembe***(b) migracijski pritisk:****(b) posebni pritiski:**

Četrtek, 17. januar 2013

Predlog spremembe 110**Predlog uredbe****Člen 19 – odstavek 2***Besedilo, ki ga predlaga Komisija**Predlog spremembe*

2. Na podlagi navedenega vzorca Komisija z **izvedbenimi** akti določi države članice, ki prejmejo dodaten znesek, in pripravi distribucijsko matrico za dodelitev razpoložljivih sredstev med navedene države članice **v skladu s postopkom iz člena 27(3)**.

2. Na podlagi navedenega vzorca Komisija z **delegiranimi** akti, **sprejetimi v skladu s členom 26**, določi države članice, ki prejmejo dodaten znesek, in pripravi distribucijsko matrico za dodelitev razpoložljivih sredstev med navedene države članice.

Predlog spremembe 111**Predlog uredbe****Člen 21 – odstavek 1***Besedilo, ki ga predlaga Komisija**Predlog spremembe*

1. Na pobudo Komisije se lahko Sklad uporabi za financiranje nadnacionalnih ukrepov ali ukrepov v posebnem interesu Unije, ki se nanašajo na splošne in posebne cilje iz člena 3.

1. Na pobudo Komisije se lahko Sklad, **ob upoštevanju skladnosti politike za razvoj**, uporabi za financiranje nadnacionalnih ukrepov ali ukrepov v posebnem interesu Unije, ki se nanašajo na splošne in posebne cilje iz člena 3.

Predlog spremembe 112**Predlog uredbe****Člen 21 – odstavek 2 – točka a***Besedilo, ki ga predlaga Komisija**Predlog spremembe*

(a) krepitev sodelovanja Unije pri izvajanju prava Unije in dobrih praks na področju azila, vključno s preselitvijo in premestitvijo, in zakonitega priseljevanja, vključno z vključevanjem državljanov tretjih držav, ter vračanja;

(a) krepitev sodelovanja Unije pri izvajanju prava Unije in dobrih praks na področju azila, vključno s preselitvijo in premestitvijo, in zakonitega priseljevanja, vključno z vključevanjem državljanov tretjih držav **ali oseb brez državljanstva**, ter vračanja;

Predlog spremembe 113**Predlog uredbe****Člen 21 – odstavek 2 – točka f***Besedilo, ki ga predlaga Komisija**Predlog spremembe*

(f) sodelovanje s tretjimi državami, zlasti v okviru izvajanja sporazumov o ponovnem sprejemu, partnerstev za mobilnost **in** regionalnih programov zaščite.

(f) sodelovanje s tretjimi državami **na podlagi globalnega pristopa k vprašanju migracij**, zlasti v okviru izvajanja sporazumov o ponovnem sprejemu, partnerstev za mobilnost, regionalnih programov zaščite **in varnega dostopa do azilnega sistema Unije, v skladu s členom 24a**.

Četrtek, 17. januar 2013

Predlog spremembe 114**Predlog uredbe****Člen 21 – odstavek 3 a (novo)**

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

3a. Če akcije Unije s posrednim centraliziranim upravljanjem izvajajo agencije Unije, dejavne na področju notranjih zadev, Komisija zagotovi pravično, pošteno in pregledno razdelitev sredstev med različne agencije. Te akcije se vključijo v seznam nalog teh agencij poleg njihovih delovnih programov.

Predlog spremembe 115**Predlog uredbe****Člen 21 – odstavek 3 b (novo)**

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

3b. Komisija zagotovi pravično in pošteno porazdelitev sredstev v zvezi z vsakim ciljem iz člena 3(2).

Predlog spremembe 116**Predlog uredbe****Člen 22 – odstavek 1**

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

1. Sklad zagotavlja finančno pomoč za nujne in posebne potrebe v izrednih razmerah.

1. Sklad zagotavlja finančno pomoč za nujne in posebne potrebe v izrednih razmerah, **ki so opredeljene v členu 2(f). Skladno s tem členom so izvedbeni ukrepi v tretjih državah skladni s humanitarno politiko Unije in jo dopolnjujejo ter upoštevajo humanitarna načela, določena v Soglasju za humanitarno pomoč.**

Predlog spremembe 117**Predlog uredbe****Člen 23 – odstavek 2 – točka a**

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(a) delovati kot svetovalni svet Unije za migracije in azil z usklajevanjem in sodelovanjem na nacionalni ravni in ravni Unije s predstavniki držav članic, akademskimi krogi, civilno družbo, možganskimi trusti in drugimi subjekti Unije/mednarodnimi subjekti;

(a) delovati kot svetovalni svet Unije za migracije in azil z usklajevanjem in sodelovanjem na nacionalni ravni in ravni Unije s predstavniki držav članic, akademskimi krogi, civilno družbo, možganskimi trusti in drugimi subjekti Unije/mednarodnimi subjekti, **zlasti s tistimi, ki so specializirani za vprašanja azila in priseljevanja;**

Četrtek, 17. januar 2013

Predlog spremembe 118**Predlog uredbe****Člen 23 – odstavek 2 – točka c***Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

(c) sporočati informacije iz točke (b) širši javnosti.

Predlog spremembe(c) sporočati informacije iz točke (b) širši javnosti **skupaj z organizacijami civilne družbe in nevladnimi organizacijami, ki se ukvarjajo z vprašanji priseljevanja in azila.****Predlog spremembe 119****Predlog uredbe****Člen 23 – odstavek 5 – točka b***Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

(b) usmerjevalni odbor, ki določa politične smernice za dejavnosti Evropske migracijske mreže in jih tudi odobri ter ga sestavljajo Komisija in strokovnjaki iz držav članic, Evropskega parlamenta in drugih ustreznih subjektov;

Predlog spremembe(b) usmerjevalni odbor, ki določa politične smernice za dejavnosti Evropske migracijske mreže in jih tudi odobri ter ga sestavljajo Komisija in strokovnjaki iz držav članic, Evropskega parlamenta in drugih ustreznih **neodvisnih** subjektov;**Predlog spremembe 120****Predlog uredbe****Člen 23 – odstavek 7***Besedilo, ki ga predlaga Komisija*7. Znesek, ki je na voljo Evropski migracijski mreži prek letnih odobrenih proračunskih sredstvih Sklada, in delovni program, ki določa prednostne naloge za njene dejavnosti, se sprejmeta v skladu s postopkom iz **člena 27(3)** in, če je mogoče, skupaj z delovnim programom za ukrepe Unije in nujno pomoč.*Predlog spremembe*7. Znesek, ki je na voljo Evropski migracijski mreži prek letnih odobrenih proračunskih sredstvih Sklada, in delovni program, ki določa prednostne naloge za njene dejavnosti, se sprejmeta v skladu s postopkom iz **člena 26** in, če je mogoče, skupaj z delovnim programom za ukrepe Unije in nujno pomoč.**Predlog spremembe 121****Predlog uredbe****Člen 24 a (novo)***Besedilo, ki ga predlaga Komisija**Predlog spremembe***Člen 24a****Usklajevanje****Komisija in države članice skupaj z Evropsko službo za zunanje delovanje zagotavljajo usklajevanje glede dejavnosti v tretjih državah in dejavnostih v zvezi z njimi. Zagotavljajo zlasti, da so te dejavnosti:**

Četrtek, 17. januar 2013

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

- (a) skladne z zunanjo politiko EU, še posebej z načelom skladnosti politike za razvoj in z dokumenti za strateško načrtovanje za zadevno regijo ali državo;
- (b) osredotočene na ukrepe, ki niso usmerjeni v razvoj;
- (c) del kratkoročne in morda srednjeročne perspektive glede na naravo dejavnosti in prednostnih nalog;
- (d) namenjene zlasti uveljavljanju interesov Unije, imeti neposreden vpliv na Unijo in njene države članice ter zagotavljati potrebno kontinuiteto z dejavnostmi, ki se izvajajo v Uniji.

Predlog spremembe 122

Predlog uredbe

Člen 25 – alinea 2 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

— uporabljeni za dejavnosti preselitve ali premestitve.

Predlog spremembe 123

Predlog uredbe

Člen 29 – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

Določbe [Uredbe (EU) št. .../...] se uporabljajo za ta sklad.

Določbe [Uredbe (EU) št. .../...] se uporabljajo za ta sklad **brez poseganja v člen 4(a) te uredbe**.

Četrtek, 17. januar 2013

Predlog spremembe 124
Predlog uredbe
Priloga II – točka 2 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

- (2a) *Ustanovitev enote za preselitev v okviru EASO z ustreznim osebjem, katerega naloge so potrebno usklajevanje med vsemi potekajočimi dejavnostmi preselitve v državah članicah, izvajanje misij v tretjih državah in/ali drugih državah članicah, pomoč pri izvajanju intervjujev, zdravstvenih in varnostnih pregledov, zbiranje strokovnega znanja in izkušenj, omogočanje zbiranja in izmenjave informacij, vzpostavitev tesnih stikov z UNHCR in lokalnimi nevladnimi organizacijami, igranje pomembne vloge pri spremljanju in ocenjevanju učinkovitosti in kakovosti programov, ozaveščanje in zagotavljanje mrežnega povezovanja in izmenjave dobrih praks med zainteresiranimi stranmi po vsej Uniji, vključno s partnerstvi med mednarodnimi organizacijami, javnimi organi in civilno družbo.*

Predlog spremembe 125
Predlog uredbe
Priloga II – točka 2 b (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

- (2b) *Možnost, da lokalne oblasti in lokalni partnerji držav članic zaprosijo za finančno podporo Sklada v okviru lokalnih programov za vključevanje, kar obsega podporo pri prihodu, spremljanje ob prihodu, načrtovalne in usklajevalne strukture in dejavnosti za obveščanje in spodbujanje preselitve v skupnostih, ki bodo sprejele preseljene begunce.*

Predlog spremembe 126
Predlog uredbe
Priloga II – točka 3 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

- 3a. *Pobude na področju vključevanja za izboljšanje usklajevanja zadevnih politik na več ravneh med državami članicami, regijami in mesti.*

Četrtek, 17. januar 2013

Predlog spremembe 127

Predlog uredbe

Priloga II – točka 4

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

- (4) Skupne pobude za odkrivanje in izvajanje novih pristopov v zvezi s postopki pri prvem srečanju **in** standardi zaščite **mladoletnikov** brez spremstva.

Predlog spremembe

- (4) Skupne pobude za odkrivanje in izvajanje novih pristopov v zvezi s postopki pri prvem srečanju, standardi zaščite **in pomočjo mladoletnikom** brez spremstva.

Predlog spremembe 128

Predlog uredbe

Priloga II – točka 7

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

- (7) Skupne pobude, ki so namenjene ponovnemu združevanju družin in ponovnemu vključevanju mladoletnikov brez spremstva v njihovih državah izvora.

Predlog spremembe

- (7) Skupne pobude, ki so namenjene ponovnemu združevanju družin in ponovnemu vključevanju mladoletnikov brez spremstva v njihovih državah izvora, **če je to v njihovem interesu**.

Predlog spremembe 129

Predlog uredbe

Priloga III – točka 6 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

- (6a) **Sirski begunci v Turčiji, Jordaniji in Libanonu**

P7_TA(2013)0021

Instrument finančne podpore na področju policijskega sodelovanja, preprečevanja kriminala in boja proti njemu ter kriznega upravljanja (odločitev o začetku in mandatu medinstitucionalnih pogajanj)

Odločitev Evropskega parlamenta z dne 17. januarja 2013 o začetku in mandatu za medinstitucionalna pogajanja o predlogu uredbe Evropskega parlamenta in Sveta o vzpostavitvi instrumenta finančne podpore na področju policijskega sodelovanja, preprečevanja kriminala in boja proti njemu ter kriznega upravljanja v okviru Sklada za notranjo varnost (COM(2011)0753 – C7-0445/2011 – 2011/0368(COD) – (2013/2505(RSP))

(2015/C 440/31)

Evropski parlament,

— ob upoštevanju predloga Odbora za državljanske svoboščine, pravosodje in notranje zadeve,